

# РАЗДЕЛ 1 – МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ – ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**⚠** Защитите себя и других от травм — прочитайте, примите к сведению и сохраните эту важную информацию о мерах предосторожности и инструкции по эксплуатации оборудования.

## 1-1. Используемые символы

**⚠** **ОПАСНО!** – Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезной травме. Возможные опасности обозначены расположенными рядом символами или объяснены в тексте.

**⚠** Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме. Возможные опасности обозначены расположенными рядом символами или объяснены в тексте.

**ПРИМЕЧАНИЕ** – Указывает на формулировки, не связанные с травмами.

**👉** Указывает на особые инструкции.



Эта группа символов означает Предупреждение! Соблюдать осторожность! Опасность поражения ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ПОДВИЖНЫМИ И ГОРЯЧИМИ ДЕТАЛЯМИ. Ознакомьтесь с приведенными ниже символами и соответствующими рекомендациями, как избежать этих опасностей.

## 1-2. Опасность охлаждающего оборудования

**⚠** Символы, которые показаны ниже, используются в этой инструкции для того, чтобы обратить внимание и прояснить возможные опасности. Увидев символ, будьте осторожны и соблюдайте соответствующие инструкции. Информация о безопасности, приведенная ниже, представляет собой лишь краткое изложение более полной информации о безопасности, приведенной в Основных стандартах безопасности, перечисленных в Разделе . Прочтите и соблюдайте все стандарты по безопасности.

**⚠** Устанавливать, эксплуатировать, обслуживать и ремонтировать это оборудование может только квалифицированный персонал. Квалифицированным персоналом являются лица, имеющие специальное образование, свидетельство или профессиональный статус либо обладающие обширными знаниями и опытом, которые продемонстрировали способность решать проблемы, связанные с работой или проектом, и прошли обучение технике безопасности, позволяющее выявлять и предотвращать опасности.

**⚠** Во время работы, держи всех в отдалении, особенно детей.

силовой контур и внутренние контуры устройства также находятся под напряжением при включении электропитания. Установленное или заземленное ненадлежащим образом оборудование представляет собой опасность.

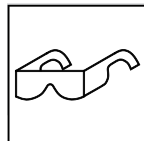
- Запрещается прикасаться к электрическим деталям, находящимся под напряжением.
- Перед установкой или обслуживанием данного оборудования отключите подачу питания или остановите двигатель. Выполните процедуру блокировки и маркировки подачи питания в соответствии со стандартом Управления по охране труда США (Свод федеральных нормативных актов, раздел 29, часть 1910.147) (см. раздел Стандарты безопасности).
- Обеспечьте надлежащую установку, заземление и эксплуатацию данного оборудования в соответствии с инструкцией по эксплуатации, а также национальными, региональными и местными нормами.
- Всегда проверяйте заземление источника питания: убедитесь, что заземляющий провод шнура питания надлежащим образом соединен с клеммой заземления в коробке разъединителя или вилка этого шнура подключена к правильно заземленной розетке.
- Кабели следует защищать от воздействия влаги, масла, смазки, а также от горячего металла и искр.
- Регулярно проверяйте состояние шнура питания и заземляющего провода на предмет повреждений или оголения. При наличии повреждений немедленно замените шнур: оголенные провода могут стать причиной смертельной травмы.
- Выключайте все неиспользуемое оборудование.
- Используйте только исправное, содержащееся в хорошем состоянии оборудование. Незамедлительно ремонтируйте или заменяйте поврежденные детали. Выполняйте техническое обслуживание устройства в соответствии с руководством к нему.
- Все панели и крышки должны быть надежно закреплены на своих местах.



### ГОРЯЧИЕ ДЕТАЛИ могут обжечь.

- Не прикасайтесь к горячим деталям голыми руками.
- Перед выполнением работ на оборудовании дайте ему остыть.

- Чтобы избежать ожогов при работе с горячими деталями, пользуйтесь соответствующими инструментами и / или надевайте термоизолирующие сварочные перчатки и одежду.



### РАЗЛЕТАЮЩИЕСЯ ЧАСТИЦЫ МЕТАЛЛА или ШЛАКА могут травмировать глаза.

- Надевайте под сварочный шлем защитные очки утвержденного образца с боковыми щитками.



### ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ может привести к смертельному исходу.

Контакт с находящимися под напряжением электрическими деталями может привести к смертельному удару током или сильным ожогам. Входной

### 1-3. Дополнительные опасности, относящиеся к монтажу, эксплуатации и техобслуживанию



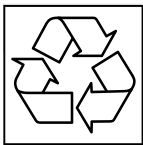
#### НЕЗАКРЕПЛЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ может травмировать.

- Для поднятия и поддержки устройства используйте оборудование соответствующей грузоподъемности и следуйте установленным процедурам.
- Если для перемещения устройства используется погрузчик с вилочным захватом, убедитесь, что вилы достаточно длинные и выступают с противоположной стороны устройства.
- При работе на высотных стапелях держите оборудование (кабели и провода) на расстоянии от движущихся транспортных средств.
- При подъеме вручную тяжелых деталей или оборудования следуйте рекомендациям, содержащимся в документе Applications Manual for the Revised NIOSH Lifting Equation (Publication No. 94-110) (Инструкция расчетов по подъему грузов Национального института охраны труда, публикация № 94-110).



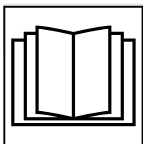
#### ДЛИТЕЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ оборудования может быть причиной ПЕРЕГРЕВА.

- Давайте оборудованию остыть, соблюдая номинальную длительность цикла.
- Не блокируйте и не фильтруйте поток поступающего в установку воздуха.



#### ПЕРЕРАБОТКА.

- Утилизируйте использованную охлаждающую жидкость экологически безопасным способом.



#### ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Перед установкой, эксплуатацией или обслуживанием устройства внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и всеми таблицами. Прочтите информацию по технике безопасности в начале руководства и в каждом его разделе.
- Используйте только оригинальные запчасти от производителя.

- Монтаж, техническое обслуживание и ремонт следует выполнять в соответствии с инструкциями по эксплуатации, отраслевыми стандартами, а также национальными, региональными и местными нормами.
- Прочтите и изучите паспорта безопасности материалов и инструкции изготовителя в отношении клеящих материалов, покрытий, средств для очистки, расходных материалов, охлаждающих жидкостей, средств для обезжиривания, а также флюсов и металлов.



#### ПАР И ГОРЯЧАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ могут причинить ожоги.

При перегреве охлаждающей жидкости может произойти разрыв шланга.

- Перед каждым использованием шлангов их необходимо осмотреть. Эксплуатация поврежденных шлангов запрещена.
- Перед выполнением работ на оборудовании дайте ему остыть.



#### ЖИДКОСТИ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ могут нанести увечье или убить.

- Охлаждающая жидкость может находиться под высоким давлением.
- Перед выполнением работ на охлаждающем устройстве необходимо стравить давление.
- При попадании под кожу или в организм ЛЮБОЙ жидкости пострадавшему должна быть немедленно оказана медицинская помощь.



#### ПОДВИЖНЫЕ ДЕТАЛИ могут вызвать травму.

- Держитесь на расстоянии от подвижных узлов, например вентиляторов.
- Дверцы, панели, кожухи и ограждения должны быть закрыты и надежно закреплены.
- При необходимости техобслуживания или поиска неисправностей, только квалифицированные специалисты могут снимать дверцы, панели, кожухи или ограждения.
- По окончании техобслуживания и перед подключением сетевого кабеля установите на место дверцы, панели, крышки и экраны.

### 1-4. Калифорнийский законопроект № 65. Предостережения

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – эксплуатация данного изделия может сопровождаться воздействием химических веществ (в том числе свинца), которые, по сведениям штата Калифорния, могут быть причиной раковых заболеваний, врожденных патологий или нарушений репродуктивной функции.

Дополнительная информация представлена на сайте [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## 1-5. Основные стандарты по технике безопасности

*Safety in Welding, Cutting, and Allied Processes*, American Welding Society standard ANSI Standard Z49.1. Website: <http://www.aws.org>.

*Safe Practices for the Preparation of Containers and Piping for Welding and Cutting*, American Welding Society Standard AWS F4.1. Website: <http://www.aws.org>.

*National Electrical Code*, NFPA Standard 70 from National Fire Protection Association. Website: [www.nfpa.org](http://www.nfpa.org).

*Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders*, CGA Pamphlet P-1 from Compressed Gas Association. Website: [www.cganet.com](http://www.cganet.com).

*Safety in Welding, Cutting, and Allied Processes*, CSA Standard W117.2 from Canadian Standards Association. Website: [www.csagroup.org](http://www.csagroup.org).

*Safe Practice For Occupational And Educational Eye And Face Protection*, ANSI Standard Z87.1, from American National Standards Institute. Website: [www.ansi.org](http://www.ansi.org).

*Standard for Fire Prevention During Welding, Cutting, and Other Hot Work*, NFPA Standard 51B from National Fire Protection Association. Website: [www.nfpa.org](http://www.nfpa.org).

OSHA, Occupational Safety and Health Standards for General Industry, Title 29, Code of Federal Regulations (CFR), Part 1910.177 Subpart N, Part 1910 Subpart Q, and Part 1926, Subpart J. Website: [www.osha.gov](http://www.osha.gov).

*OSHA Important Note Regarding the ACGIH TLV, Policy Statement on the Uses of TLVs and BEIs*. Website: [www.osha.gov](http://www.osha.gov).

*Applications Manual for the Revised NIOSH Lifting Equation* from the National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH). Website: [www.cdc.gov/NIOSH](http://www.cdc.gov/NIOSH).

Cooler\_rus 2022-01